

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 01/ASVN/2022

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

- Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH ASTON VIỆT NAM
- Địa chỉ: Tầng 5, tòa nhà Fimexco, 231-233 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Mã số doanh nghiệp: 0315105359

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Dầu hướng dương nguyên chất Materi
2. Thành phần: 100% dầu hướng dương nguyên chất không biến đổi gene (non-GMO)
3. Hạn sử dụng (Date): 22 tháng kể từ ngày sản xuất được in khắc laser ăn sâu vào thân vỏ chai nhựa (in chìm) ngay dưới cổ chai
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
 - Quy cách đóng gói: 1 lít; 2 lít; 5 lít
 - Chất liệu bao bì: Chai nhựa PET đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:
 - Tên nhà sản xuất : LLC «BUNGE CIS»
 - Địa chỉ: Russia, 115114, Moscow, Danilovsky MD, Intra-City Area, Kozhevnickeskaya St., 14, Bldg. 5, 10th floor, premise XX, room 13.
 - Xuất xứ: Nga

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

* Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu an toàn thực phẩm theo:

- QĐ số 46 / 2007 / QĐ – BYT ngày 19 / 12 / 2007 (Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hoá học trong thực phẩm),
- QCVN 8-2:2011/BYT ngày 13 tháng 01 năm 2011 (Quy chuẩn quốc gia đối với giới hạn kim loại nặng trong thực phẩm)

* Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 03 tháng 01 Năm 2022

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



BUNGE

BUNGE CIS LLC

Phòng 13, nhà XX, tầng 10, tòa nhà 5, số 14, đường Kozhevnickeskaya, khu nội đô
Danilovsky MD, Mat-xco-va, 115114, Nga

ĐT: +7 495 721 18 18

Trang web: www.bunge.com, www.bunge.ru

NHÃN THIẾT KẾ

Dầu hướng dương nguyên chất Materi

Thể tích: 1L

Sản xuất tại Nga





1L МАСЛО ПОДСОЛНЕЧНОЕ
РАФИНИРОВАННОЕ ДЕЗОДОРИСОВАННОЕ

Made in Russia



SC
A
I
M

: 8

N P
NG
BUY

IGE

Dầu hương dương tinh chế khử mùi hạng nhất MATERI

Giá trị dinh dưỡng	Trong một muỗng (10g)	Trong 100 g sản phẩm
Giá trị năng lượng	90 kcal / 370 kJ	899 kcal / 3696 kJ
Chất béo	10 g	99,9 g
Vitamin E	7,0 mg *	70 mg *

*** Hàm lượng trung bình**

Hàm lượng trung bình của axit béo bão hòa trong 1 muỗng (10 g) là 1,2 g (4,8% lượng tiêu thụ khuyến nghị hàng ngày). Bảo quản ở nơi sạch sẽ và khô ráo, không có mùi lạ, tránh tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời, bảo quản ở nhiệt độ phòng hoặc thấp hơn. Sau khi mở nắp, chai dầu phải được bảo quản trong tủ lạnh. Xem ngày sản xuất (đóng chai) và thời hạn sử dụng trên thân chai. Hạn sử dụng: 22 tháng kể từ ngày sản xuất.

Nhà sản xuất: BUNGE CIS LLC, Phòng 13, nhà XX, tầng 10, tòa nhà 5, số 14, đường Kozhevnikeskaya, khu nội đô Danilovsky MD, Mat-xco-va, 115114, Nga.
ĐT: +7 (495) 7211818.

E-mail: info.ru@bunge.com. www.bunge.ru

Địa chỉ sản xuất: Khu công nghiệp nhà máy tinh chế dầu, Kolodezyanskoye, huyện Kashirsky, tỉnh Voronezh,

396340, Nga. (BUNGE CIS LLC - Chi nhánh tại Kolodezny)

Mọi đề xuất và khiếu nại vui lòng gửi đến địa chỉ của nhà sản xuất.

Sản xuất phục vụ xuất khẩu

TRỌNG LƯỢNG TỊNH: 920 G / THỂ TÍCH: 1L

GOST 1129-2013

Ngày 22/12/2021

(Đã ký và đóng dấu)

Nikita Ambalov

Giám đốc Bộ phận Phát triển Kinh doanh Xuất khẩu

5 | N | S | E | P | H

1 | H | C | H | A

RUS**Масло подсолнечное рафинированное
дезодорированное «Первый сорт» | МАТЕРИ**

Пищевая ценность	В столовой ложке 10г	В 100 г продукта
Энергетическая ценность	90ккал / 370кДж	899 ккал / 3696 кДж
Жиры	10 г	99,9 г
Витамин Е	7,0 мг*	70 мг*

-* Среднее значение

Среднее содержание насыщенных жирных кислот в столовой ложке (10г) – 1,2г (4,8% от рекомендуемой суточной нормы потребления). Хранить в чистых, сухих помещениях, без постороннего запаха, без попадания прямого солнечного света при температуре не выше комнатной. После вскрытия бутылку хранить в холодильнике. Дату изготовления(розлива) и срок годности смотрите на верхней части бутылки.

Срок годности 22 месяца.

Изготовитель: ООО «БУНГЕ СНГ», Россия, 115114, г. Москва, муниципальный округ Даниловский вн.тер.г., Кожевническая ул, д. 14, стр. 5, этаж 10, помещ. XX, комн.13.
Контактный телефон: +7 (495) 721 18 18.

E-mail: info.ru@bunge.com, www.bunge.ru

Адрес производства: Россия, 396340, Воронежская обл., Каширский м.р-н, с.п. Колодезянское, промзона маслоэкстракционного завода тер. (Филиал ООО «БУНГЕ СНГ» в Колодезном). Претензии и пожелания направляйте по адресу изготовителя.

Произведено на экспорт.

МАССА НЕТТО 920 Г / ОБЪЕМ 1Л
ГОСТ 1129-2013

ENG Sunflower oil refined deodorized "First class" | MATERI

Nutritional (food) value	In a tablespoon (10 g)	Per 100 g of product
Energy value	90kcal/ 370kJ	899 kcal / 3696 kJ
Fats	10 g	99,9 g
Vitamin E	7,0 mg*	70 mg*

- * The average content

The average content of saturated fatty acids per tablespoon (10g) - 1.2g (4.8% of the recommended daily intake). Store in clean and dry premises without extraneous smell, avoiding direct sunlight exposure, at the room or lower temperatures. Once opened, the bottle must be kept in the refrigerator. See the production (bottling) date and shelf life period on the upper part of the bottle. Expiration date 22 months.

Manufacturer: LLC «BUNGE CIS», Russia, 115114, Moscow, Danilovsky MD, Intra-City Area, Kozhevnickeskaya St., 14, Bldg. 5, 10th floor, premise XX, room 13.

Contact phone: +7 (495) 721 18 18.

E-mail: info.ru@bunge.com, www.bunge.ru

Production address: Russia, 396340, Voronezh region, Kashirsky MD, Kolodezyanskoye, Oil extraction plant industrial area (LLC «BUNGE CIS» Branch in Kolodezny).

Please send your suggestions and complaints to the manufacturer's address.

Produced for export.

NET WEIGHT 920 G / VOLUME 1L
GOST 1129-2013



BUNGE



ГОСТ 1129-2013



TY
N
A

TY
N
A

Tôi, Nguyễn Thị Thúy Hiền, CMND số: 091729488 cấp ngày 21/03/2020 tại Công An Tỉnh Thái Nguyên; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ **tiếng Nga sang tiếng Việt**.

Người dịch

H

Nguyễn Thị Thúy Hiền

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 29 tháng 12 năm 2021 (Ngày hai mươi chín tháng mười hai năm hai nghìn không trăm hai mươi mốt)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Liên* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Thúy Hiền, CMND số : 091729488 cấp ngày 21/03/2020 tại Công An Tỉnh Thái Nguyên, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Nga sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Thúy Hiền;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 6 tờ, 6 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội .

Số công chứng: *4951* .Quyển số: 01 /2021 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Liên

NỘI DUNG GHI NHÃN PHỤ

(Bản tự công bố sản phẩm số: 01/ASVN/2022)

TEM DÁN HÀNG NHẬP KHẨU

DẦU HƯƠNG DƯƠNG NGUYÊN CHẤT MATERI

- * Thành phần: 100% dầu hương dương nguyên chất không biến đổi gene (non-GMO)
- * Hạn sử dụng (Date): 22 tháng kể từ ngày sản xuất được in khắc laser ăn sâu vào thân vỏ chai nhựa (in chìm) ngay dưới cổ chai
- * Hướng dẫn sử dụng: Dùng trong chế biến thực phẩm như chiên, xào, trộn salad..., đặc biệt cho các món ăn chay và thuần chay, vì sản phẩm đã được cấp giấy chứng nhận (không biến đổi gene) và ghi nhãn (non-GMO)
- * Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô mát, tránh ánh nắng trực tiếp
- * Thể tích thực: 1 Lít, 2 Lít, 5 Lít / Chai.
- * Sản xuất và đóng chai thành phẩm tại: LLC «BUNGE CIS»
- * Địa chỉ: Russia, 115114, Moscow, Danilovsky MD, Intra-City Area, Kozhevnickeskaya St., 14, Bldg. 5, 10th floor, premise XX, room 13.
- * Xuất xứ: Nga (nhập khẩu nguyên chai).
- * Nhập khẩu và chịu trách nhiệm chất lượng tại Việt Nam bởi CÔNG TY TNHH ASTON VIỆT NAM
- * Địa chỉ: Tầng 5, tòa nhà Fimexco, 231-233 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh.
- * Số công bố: 01/ASVN/2022
- * website:.....





Số: 1368 /PKN-VDD

PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM
(Chỉ có giá trị đối với mẫu khách hàng gửi)

Tên mẫu: Dầu hương dương nguyên chất Materi

Số lượng mẫu: 01

Ngày nhận mẫu: 06/12/2021

Số PYC: 294/PYC-VDD

Mã số mẫu PTN: 2112010

Tình trạng mẫu: Mẫu nguyên chai nhà sản xuất, không có mẫu lưu.

Khách hàng: Công Ty TNHH ASTON Việt Nam.

Địa chỉ: Tầng 5 tòa nhà Fimexco, 231-233 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh.

Thời gian kiểm nghiệm: 07/12/2021

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH

TT	Chỉ tiêu phân tích	Đơn vị	Kết quả	Phương pháp
1.	Tổng số vi khuẩn hiếu khí*	CFU/g	KPH (LOD=10)	TCVN 4884:2015
2.	Coliforms*	CFU/g	KPH (LOD=10)	TCVN 6848:2007
3.	E. coli*	CFU/g	KPH (LOD=10)	TCVN 7924-2:2008
4.	S. aureus và Staphylococci coagulase (+)*	CFU/g	KPH (LOD=10)	TCVN 4830-1:2005
5.	Salmonella*	CFU/25g	KPH (LOD=1)	TCVN 10780-1:2017
6.	Tổng số bào tử nấm men-nấm mốc*	CFU/g	KPH (LOD=10)	TCVN 8275-2:2010
7.	Chì (Pb)**	mg/kg	KPH (LOD=0,01)	AOAC 999.11 (*) (b)
8.	Arsen (As)**	mg/kg	KPH (LOD=0,01)	AOAC 986.15 (*) (b)

Ghi chú: KPH: Không phát hiện (nghĩa là dưới ngưỡng phát hiện của phương pháp-LOD)

Hà Nội, ngày 20 tháng 12 năm 2021

K.T. VIỆN TRƯỞNG



PHÓ VIỆN TRƯỞNG

Nguyễn Hồng Trường



Certificate RU18/818418708

The Food Safety Management System of

LLC "BUNGE CIS"

Russian Federation, 396340, Voronezh region, Kashirsky MD, Kolodezyanskoye,
Oil extraction plant industrial area

has been assessed and determined to comply with the requirements of

Food Safety System Certification FSSC 22000

Certification scheme for food safety management systems consisting of the following elements:
ISO 22000:2018, ISO/TS22002-1:2009 and Additional FSSC 22000 requirement (version 5.1).

This certificate is applicable for the scope of:

**Production of vegetable oils and their blends in consumer packaging (PET bottles,
polypropylene drums, including those with added nitrogen) and in bulk.
Production (from crude oil hydration to storage and shipping) of bulk lecithin**

**Food Category: CIV - Processing of ambient stable products,
K - Production of (Bio) Chemicals**

This certificate is valid from 13 June 2022 until 12 June 2025
and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.

Date of Certification decision 3 June 2022

Issue Date: 3 June 2022

Re-certification audit due 60 days prior to expiry date

Issue 6. Certified since 13 June 2013

Authorised by

SGS United Kingdom Ltd
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK
t +44 (0)151 350-6666 f +44 (0)151 350-6600 www.sgs.com

21HC FSSC 22000 V5.1 0421
Page 1 of 1

Validity of this certificate can be verified in the FSSC 22000 database of certified organizations available on www.fssc22000.com.



0005



This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Certification Services accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein. The authenticity of this document may be verified at <http://www.sgs.com/en/certified-clients-and-products/certified-client-directory>. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

CENTRALIZED
RELIGIOUS ORGANIZATION
SPIRITUAL ASSEMBLY OF MUSLIMS OF RUSSIA

109044, Moscow, 1st Krutitsky lane, 5, building 2
Tel./fax: +7(499) 391-71-37, www.rosmuslim.ru



CENTER FOR STANDARDIZATION
AND CERTIFICATION
«CenterHalalNadzor» (Center of Halal Supervision)

129164, Moscow, Int.ter. Municipal district Alekseevsky
Yaroslavskaya street, house 8, building 3
floor 5, room 1, room 14, office 510
Tel./fax: +7(499) 391-71-37, www.roshalalnadzor.ru

Centralized religious organization
Spiritual Assembly of Muslims of Russia
CENTERHALALNADZOR

CERTIFICATE

EEE 0210752

BUNGE CIS LLC

INN 7743084941, 115114, Moscow, Danilovsky MD, Intra-City Area, Kozhevnickeskaya st., 14, bldg. 5, 10th floor, premise XX, room 13.

BUNGE CIS LLC manufactures Halal products: Refined Deodorized Sunflower Oil "First Grade" trade mark "Materi".

Industrial sites, staff, documentation, warehouses meet the requirements of "Halal".

Meets the requirements of the Center for Standardization and Certification "Center of Halal Supervision" "Requirements for processing, production, storage and sales of products "Halal".

General Terms. Approved in July 20 2014. Effective from the date of approval.

June 19, 2022

Date of issue

June 18, 2023

Date of expire



Ramis Khamitovich Yakupov
Director General
of LLC «Center of Halal Supervision»



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.
 12-14, chemin Rieu, 1208 GENEVA, Switzerland
 Website : www.msc.com

SCAC Code: MSCU

BILL OF LADING No. MEDUTF184427
ORIGINAL

"Port-to-Port" or "Combined Transport" (see Clause 1)

NO. & SEQUENCE OF ORIGINAL B/L's
 1 / THREE

NO. OF RIDER PAGES
 1

SHIPPER:
 BUNGE CIS LLC
 ADDRESS: RUSSIA, 115114, MOSCOW, DANILOVSKY MD,
 INTRA-CITY AREA, KOZHEVNICHESKAYA ST., 14, BLDG. 5,
 10TH FLOOR, PREMISE XX, ROOM 13.

CONSIGNEE: This B/L is not negotiable unless marked "To Order" or "To Order of..." here.
 ASTON VIETNAM COMPANY LIMITED
 ADDRESS: 5TH FLOOR, FIMEXCO BUILDING, 231-233 LE THANH TON,
 BEN THANH WARD,
 DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM
 +84.888 917 399

NOTIFY PARTIES: (No responsibility shall attach to the Carrier or to his Agent for failure to notify - see Clause 20)
 ASTON VIETNAM COMPANY LIMITED
 ADDRESS: 5TH FLOOR, FIMEXCO BUILDING, 231-233 LE THANH TON,
 BEN THANH WARD,
 DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM
 +84.888 917 399

CARRIER'S AGENTS ENDORSEMENTS: (Include Agent(s) at POD)
 SAID TO CONTAIN, THE CARRIER HAD NO MEANS TO VERIFY SHIPPER'S REPRESENTATION
 AND THE LATTER TO BE ULTIMATELY RESPONSIBLE FOR SHORTAGES ESTABLISHED AT
 DESTINATION IN CASE THE CONTAINER IS DISCHARGED WITH THE SAME SEAL AS NOTED
 ON THIS BILL OF LADING

FCL/FCL

SHIPPER'S LOAD STOWAGE AND COUNT; CONTAINER SEALED BY SHIPPER WHEN LEAVING
 SHIPPER'S PREMISES

FREIGHT PREPAID

10 FREE DAYS DEMURRAGE/DETENTION COMBINED
 AT THE PORT OF DISCHARGE

VESSEL & VOYAGE NO. (see Clauses 8 & 9)

MSC TASMANIA AO221A

PORT OF LOADING

NOVOROSSISK, RUSSIA

PLACE OF RECEIPT: (Combined Transport ONLY - see Clauses 1 & 5.2)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

BOOKING REF.

(or)

SHIPPER'S REF.

PORT OF DISCHARGE

36063826394

XXXXXXXXXX

Vung Tau, Vietnam

PLACE OF DELIVERY: (Combined Transport ONLY - see Clauses 1 & 5.2)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

PARTICULARS FURNISHED BY THE SHIPPER - NOT CHECKED BY CARRIER - CARRIER NOT RESPONSIBLE (see Clause 14)

Container Numbers, Seal Numbers and Marks	Description of Packages and Goods (Continued on attached Bill of Lading Rider page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement
AS PER SPECIFICATION ATTACHED	3 x 40' CONTAINER(S) AS PER SPECIFICATION ATTACHED	KGS 74819.088	CBM 69.000
CARGO GROSS WEIGHT		74819.088	
CONTAINER TARA		11250	
TOTAL CONTAINER WEIGHT		86069.088	

FREIGHT & CHARGES

Cargo shall not be delivered unless Freight & Charges are paid (see Clause 16).

RECEIVED by the Carrier in apparent good order and condition (unless otherwise stated herein) the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the box entitled Carrier's Receipt for carriage subject to all the terms and conditions hereof from the Place of Receipt or Port of Loading to the Port of Discharge or Place of Delivery, whichever is applicable. IN ACCEPTING THIS BILL OF LADING THE MERCHANT EXPRESSLY ACCEPTS AND AGREES TO ALL THE TERMS AND CONDITIONS, WHETHER PRINTED, STAMPED OR OTHERWISE INCORPORATED ON THIS SIDE AND ON THE REVERSE SIDE OF THIS BILL OF LADING AND THE TERMS AND CONDITIONS OF THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF AS IF THEY WERE ALL SIGNED BY THE MERCHANT.

If this is a negotiable (To Order / of) Bill of Lading, one original Bill of Lading, duly endorsed must be surrendered by the Merchant to the Carrier (together with outstanding Freight and charges) in exchange for the Goods or a Delivery Order. If this is a non-negotiable (straight) Bill of Lading, the Carrier shall deliver the Goods or issue a Delivery Order (after payment of outstanding Freight and charges) against the surrender of one original Bill of Lading or in accordance with the national law at the Port of Discharge or Place of Delivery whichever is applicable.

IN WITNESS WHEREOF the Carrier or their Agent has signed the number of Bills of Lading stated at the top, all of this tenor and date, and wherever one original Bill of Lading has been surrendered all other Bills of Lading shall be void.

DECLARED VALUE (only applicable if Ad Valorem Charges paid - see Clause 7.3)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

CARRIER'S RECEIPT (No. of Cntrs or Pkgs rcvd by Carrier - see Clause 14.1)

3

SIGNED on behalf of the Carrier MSC Mediterranean Shipping Company S.A.

PLACE AND DATE OF ISSUE

04-JUN-22

SHIPPED ON BOARD DATE

04-JUN-22

ООО «Медитерранен Шиппинг Компани Русь»
 AS AGENT ONLY 24
 MSC MSC RUS, LLC LLO



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

12-14, chemin Rieu, 1208 GENEVA, Switzerland
Website : www.msc.com

**BILL OF LADING No. MEDUTF184427
RIDER PAGE**

SCAC Code: MSCU

Page 1 of 1

CONTINUATION OF PARTICULARS FURNISHED BY THE SHIPPER - NOT CHECKED BY CARRIER - CARRIER NOT RESPONSIBLE (see Clause 14)

Container Numbers, Seal Numbers and Marks	Description of Packages and Goods (Continued on further Bill of Lading Rider page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement
BMOU 691151-5 SEAL 514624	1 x 40' HIGH CUBE CONTAINER SAID TO CONTAIN 1830 CARTONS REFINED DEODORISED SUNFLOWER OIL "FIRST CLASS", BRAND NAME "MATERI" 1L, 2L; HS CODE: 151219 NET WEIGHT 23432.400 KGS	24939.696	23.000
FFAU 134836-0 SEAL 514623	1 x 40' HIGH CUBE CONTAINER SAID TO CONTAIN 1830 CARTONS REFINED DEODORISED SUNFLOWER OIL "FIRST CLASS", BRAND NAME "MATERI" 1L, 2L; HS CODE: 151219 NET WEIGHT 23432.400 KGS	24939.696	23.000
TGBU 742922-4 SEAL 514627	1 x 40' HIGH CUBE CONTAINER SAID TO CONTAIN 1830 CARTONS REFINED DEODORISED SUNFLOWER OIL "FIRST CLASS", BRAND NAME "MATERI" 1L, 2L; HS CODE: 151219 NET WEIGHT 23432.400 KGS	24939.696	23.000
TOTAL NET WEIGHT: 70 297,200 KGS TOTAL GROSS WEIGHT: 74 819,088 KGS			

PLACE AND DATE OF ISSUE 04-JUN-22	SHIPPED ON BOARD DATE 04-JUN-22	SIGNED on behalf of the Carrier MSC Mediterranean Shipping Company S.A.
--------------------------------------	------------------------------------	---

ООО «Медитерранейшн Шипинг Компани Русь»
AS AGENT MSC RUS, LLC
MSC RUS, LLC



NON-GMO CERTIFICATE

To: ASTON VIETNAM COMPANY LIMITED
5TH FLOOR, FIMEXCO BUILDING, 231-233 LE THANH TON, BEN THANH
WARD, DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM

Incoterms: 2010 – CIP Port of Vung Tau, Viet Nam
Port of loading: Novorossiysk, Russia
Port of discharge: Vung Tau, Viet Nam
Name of product: 70297,200 KGS Refined deodorised sunflower oil “first class”,
Brand name «Materi»
Country of origin: Russia
B/L No. MEDUTF184427

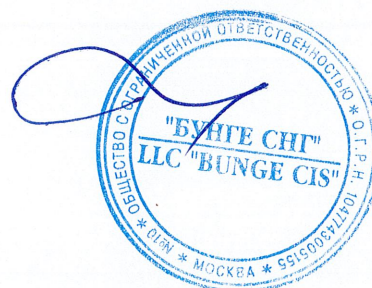
Manufacturer of the product is BUNGE CIS LLC
Address: Russia, 115114, Moscow, Danilovsky md, intra city area,
Kozhevnickeskaya st., 14, bldg. 5, 10th floor, premise xx, room 13.

TOTAL OIL WEIGHT: 70297,200 KGS

Herewith we, «BUNGE CIS» LLC confirm you that the product (Refined deodorised sunflower oil “first class”, Brand name «Materi») does not contain GMO and produced from Non-GMO sunflower seeds.

2022/06/04

BUNGE CIS LLC



Certificate of Analysis					
Certificate No. >> 993 Date >> " 11 " May 2022					
Oil Description -	Refined deodorised sunflower oil "first class", brand name "Materi"				
Product designation -	Produced from sunflower seeds by pressing and extraction and refining from impurities and aromatic matter				
Legal address -	BUNGE CIS LLC ADDRESS: RUSSIA, 115114, MOSCOW, DANILOVSKY MD, INTRA CITY AREA, KOZHEVNICHESKAYA ST., 14, BLDG. 5, 10TH FLOOR, PREMISE XX, ROOM 13.				
Producer name and address -	BUNGE CIS LLC Branch in Kolodezny Russia, 396340, Voronezh region, Kashirsky MD, Kolodezyanskoye, Oil extraction plant industrial area				
Recipient -	ASTON VIETNAM COMPANY LIMITED ADDRESS: 5TH FLOOR, FIMEXCO BUILDING, 231-233 LE THANH TON, BEN THANH WARD, DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM				
Port of Discharge	Vung Tau, Vietnam				
Ingredients :	Sunflower Refined Oil				
Name of the product -	MATERI				
Net Volume -	50463.27 KGS/52650 Liters of 1 Liter bottle				
Batch Number -	441174				
Product Date	11.05.2022				
Expiry Date	11.03.2024				
Ref. Shipment (B/L)	MEDUTF184427 / DT : 04/06/2022				
Sensory characteristics					
Appearance, colour -	Oil is liquid at room temperature. Oil is clear and slightly amber-colored				
Taste	neutral				
Smell	absence				
Chemical and physical properties					
Characteristics -	Unit	Result	Specification	Method	
FreeFattyAcids (FFA)	%	0,055	<0.12	GOST 31933	
Moisture and volatile matter content	%	0,01	<0.1	GOST 11812	
Impurities content	%	Absence	Absence	GOST 5481	
Phosphorus content	ppm	Absence	Absence	GOST 31753	
Soap content	Quality Sample	Absence	Absence	GOST 5480	
Peroxide value (at the deodorizer outlet)	meq O2/kg	0,2	<2.0	GOST 26593	
Lovibond Color (5.25"cell) R/Y	R/Y	0.7/4.1	<1.0 / 10	ISO 15305	
Color number	mg of iodine	1	<10	GOST 5477	
Cold test at 0°C (Wax and wax-like sub-es)	Quality Sample	Absence	Absence	GOST 1129	
Characteristics -	Unit	Calculated limit values		Method	
Flash-point for crude oil	C	>225		GOST 9287	
Iodine Value (Calculation)	g I2/100g	125-145		AOCS Cd 1c-85(2009)	
Trans fatty acids	%	<1.0		GOST 30418	
Mass fraction of unsaponifiable	%	<1.0		GOST 5481	
Vitamin E	mg/kg	<700		GOST EN 12822	
Fatty acid profile (typical values)					
C 14:0	%	0,1	<0.2	ISO5508/GOST 30418	
C 16:0	%	6,4	5.0-7.6		
C 16:1	%	0,1	<0.3		
C 18:0	%	3	2.7-6.5		
C 18:1 cis	%	29,7	14.0-39.4		
C 18:2 cis	%	59,1	48.3-77.0		
C 18:3 cis	%	0,1	<0.3		
C 20:0	%	0,2	<0.5		
C 20:1	%	0,2	<0.3		
C 22:0	%	0,7	0.3-1.5		
C 22:1	%	0	<0.2		
C 24:0	%	0,3	<0.5		
Packaging information					
Shelf life	22 months				
Legal aspects	This product complies with all applicable laws and regulations, including without limitation all current EU regulations and directives, their respective amendments or replacements in progress on undesirable substances and labelling.				

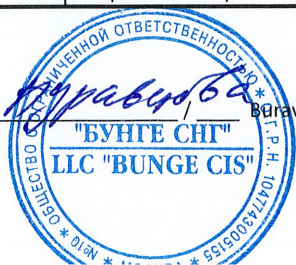
Laboratory technician :



Buravtsova T.

Certificate of Analysis				
Certificate No. >> 988 Date >> "10" May 2022				
Oil Description -	Refined deodorised sunflower oil "first class", brand name "Materi"			
Product designation -	Produced from sunflower seeds by pressing and extraction and refining from impurities and aromatic matter			
Legal address -	ASTON VIETNAM COMPANY LIMITED ADDRESS: 5TH FLOOR, FIMEXCO BUILDING, 231-233 LE THANH TON, BEN THANH WARD, DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM			
Producer name and address -	BUNGE CIS LLC , Kolodeznoye branch , Voronezh region, Kashirsky district, industrial zone of Oil Extraction plant			
Recipient -	BUNGE CIS LLC ADDRESS: RUSSIA, 115114, MOSCOW, DANILOVSKY MD, INTRA CITY AREA, KOZHEVNICHESKAYA ST., 14, BLDG. 5,10TH FLOOR, PREMISE XX, ROOM 13.			
Port of Discharge	Vung Tau, Vietnam			
Ingredients :	Sunflower Refined Oil			
Name of the product -	MATERI			
Net Volume -	22770.03 KGS / 23760 Liters of 2 Liter bottle			
Batch Number -	441172			
Product Date	10.05.2022			
Expiry Date	11.03.2024			
Ref. Shipment (B/L)	MEDUTF184427 / DT : 04/06/2022			
Sensory characteristics				
Appearance, colour -	Oil is liquid at room temperature. Oil is clear and slightly amber-colored			
Taste	neutral			
Smell	absence			
Chemical and physical properties				
Characteristics -	Unit	Result	Specification	Method
FreeFattyAcids (FFA)	%	0,055	<0.12	GOST 31933
Moisture and volatile matter	%	0,01	<0.1	GOST 11812
Impurities content	%	Absence	Absence	GOST 5481
Phosphorus content	ppm	Absence	Absence	GOST 31753
Soap content	Quality Sample	Absence	Absence	GOST 5480
Peroxide value (at the deodorizer	meq O2/kg	0,2	<2.0	GOST 26593
Lovibond Color (5.25"cell) R/Y	R/Y	0.7/4,1	<1.0 / 10	ISO 15305
Color number	mg of iodine	1	<10	GOST 5477
Cold test at 0°C (Wax and wax-like sub-es)	Quality Sample	Absence	Absence	GOST 1129
Characteristics -	Unit	Calculated limit values		Method
Flash-point for crude oil	C	>225		GOST 9287
Iodine Value (Calculation)	g I2/100g	125-145		AOCS Cd 1c-85(2009)
Trans fatty acids	%	<1.0		GOST 30418
Mass fraction of unsaponifiable	%	<1.0		GOST 5481
Vitamin E	mg/kg	<700		GOST EN 12822
Fatty acid profile (typical values)				
C 14:0	%	0,1	<0.2	ISO5508/GOST 30418
C 16:0	%	6,4	5.0-7.6	
C 16:1	%	0,1	<0.3	
C 18:0	%	3	2.7-6.5	
C 18:1 cis	%	29,7	14.0-39.4	
C 18:2 cis	%	59,1	48.3-77.0	
C 18:3 cis	%	0,1	<0.3	
C 20:0	%	0,2	<0.5	
C 20:1	%	0,2	<0.3	
C 22:0	%	0,7	0.3-1.5	
C 22:1	%	0	<0.2	
C 24:0	%	0,3	<0.5	
Packaging information				
Shelf life	22 months			
Legal aspects	This product complies with all applicable laws and regulations, including without limitation all current EU			

Laboratory technician :



Buravtsova T.

<p>1. Exporter (business name, address and country) BUNGE CIS LLC ADDRESS: RUSSIA, 115114, MOSCOW, DANILOVSKY MD, INTRA CITY AREA, KOZHEVNICHESKAYA ST., 14, BLDG. 5,10TH FLOOR, PREMISE XX, ROOM 13</p>	<p>4. № VN201000007</p> <p style="text-align: right; font-size: 24pt;">7011196</p> <p style="text-align: center;">EAEU-VN FTA Certificate of Origin Form EAV</p> <p>Issued in RUSSIAN FEDERATION (country)</p> <p>For submission to VIETNAM (country)</p>
<p>2. Importer/Consignee (business name, address and country) ASTON VIETNAM COMPANY LIMITED ADDRESS: 5TH FLOOR, FIMEXCO BUILDING, 231- 233 LE THANH TON, BEN THANH WARD, DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM</p>	<p>3. Means of transport and route (as far as known) SHIPPED ON BOARD DATE 04.06.2022; BY SEA; VESSEL: MSC TASMANIA; VOYAGE No: AO221A; PORT OF DISCHARGE: VUNG TAU PORT, VIETNAM; FROM: NOVOROSSIYSK PORT, RUSSIA TO VUNG TAU PORT, VIETNAM</p> <p>5. For official use Issued retroactively</p>

6. Item No.	7. Number and kind of packages	8. Description of goods	9. Origin criterion	10. Quantity of goods	11. Number and date of invoice
1	1170 Cartons	HS CODE:151219 Refined Deodorised Sunflower Oil "First Class", Brand name "MATERI" 1L (17550 Bottles – 17550,00 Liters)	WO	17151,030 kgs	No. 250193565 dd 29.04.2022
2	660 Cartons	HS CODE:151219 Refined Deodorised Sunflower Oil "First Class", Brand name "MATERI" 2L (3960 Bottles – 7920,00Liters)	WO	7788,666 kgs	
3	1170 Cartons	HS CODE:151219 Refined Deodorised Sunflower Oil "First Class", Brand name "MATERI" 1L (17550 Bottles – 17550,00 Liters)	WO	17151,030 kgs	No. 250193566 dd 29.04.2022
4	660 Cartons	HS CODE:151219 Refined Deodorised Sunflower Oil "First Class", Brand name "MATERI" 2L (3960 Bottles – 7920,00Liters)	WO	7788,666 kgs	
5	1170 Cartons	HS CODE:151219 Refined Deodorised Sunflower Oil "First Class", Brand name "MATERI" 1L (17550 Bottles – 17550,00 Liters)	WO	17151,030 kgs	No. 250193564 dd 29.04.2022
6	660 Cartons	HS CODE:151219 Refined Deodorised Sunflower Oil "First Class", Brand name "MATERI" 2L (3960 Bottles – 7920,00Liters)	WO	7788,666 kgs	

12. Certification
 It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the applicant is correct.

UNION "VORONEZH REGION CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY"
 394018, ul. 9 YANVARYA, 36, VORONEZH, RUSSIA

Kiseleva L.I.
 Voronezh

08.06.2022



Place Date Signature Stamp

13. Declaration by the applicant
 The undersigned hereby declares that the above details are correct, that all goods were produced in

RUSSIAN FEDERATION

(country)

and that they comply with the rules of origin as provided for in Chapter 4 (Rules of Origin) of the EAEU-VN FTA

Trufanov M.M.
 Voronezh

08.06.2022



Place Date Signature Stamp

THÔNG BÁO KẾT QUẢ XÁC NHẬN THỰC PHẨM ĐẠT YÊU CẦU NHẬP KHẨU

SỐ: 22G04GKC20818-01/2022/TBNK

- Tên chủ hàng:** CÔNG TY TNHH ASTON VIỆT NAM
Địa chỉ: Tầng 5, tòa nhà Fimexco, 231-233 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: Fax: Email: -
- Tên thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:** CÔNG TY TNHH ASTON VIỆT NAM
Địa chỉ: Tầng 5, tòa nhà Fimexco, 231-233 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: Fax: Email: -
- Tên thương nhân xuất khẩu:** BUNGE CIS LLC
Địa chỉ: Russia, 115114, Moscow, Danilovsky MD, Intra-City Area, Kozhevnikeskaya St., 14, Bldg. 5, 10th floor, premise XX, room 13.
Điện thoại: Fax: Email: -
- Số tờ khai Hải quan:** 104866824860, ngày 25/7/2022
- Cửa khẩu đi:** NOVOROSSIYSK, RUSSIA
- Cửa khẩu đến:** SSIT
- Thời gian kiểm tra:** Tháng 07/2022
- Địa điểm kiểm tra:** CÔNG TY TNHH GIÁM ĐỊNH VINACONTROL TP. HCM - Số 80, Bà Huyện Thanh Quan, Phường 9, Quận 3, TP. HCM
- Thông tin chi tiết lô hàng:**

TT	Tên mặt hàng	Nhóm sản phẩm	Tên và địa chỉ nhà sản xuất	Phương thức kiểm tra	Xác nhận đạt/ không đạt yêu cầu	Lý do không đạt	Các biện pháp xử lý mặt hàng không đạt yêu cầu
1	Dầu hướng dương nguyên chất Materi (1 lít/chai)	QCVN 8-2:2011/BYT QĐ 46/2007/QĐ-BYT	LLC«BUNGE CIS» Địa chỉ: Russia, 115114, Moscow, Danilovsky MD, Intra-City Area, Kozhevnikeskaya St., 14, Bldg. 5, 10th floor, premise XX, room 13.	Kiểm tra thông thường	Đạt	-	-
2	Dầu hướng dương nguyên chất Materi (2 lít/chai)			Kiểm tra thông thường	Đạt	-	-

Nơi nhận:

- Chủ hàng: CÔNG TY TNHH ASTON VIỆT NAM;
- Hải quan cửa khẩu: CCAIMEPVT.

Đại diện cơ quan kiểm tra Nhà nước
**TUQ, TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC BAN 4**



Hoàng Đức Hiệp
MS VNC1058

Ngày 26 tháng 7 năm 2022



This certificate/report is the intellectual property of Vinacontrol; issued solely to Vinacontrol's Client on the basis of agreed requirements between Vinacontrol and Client; and, in accordance with the "General Terms and Conditions of Service" published at <http://www.vinacontrol.com.vn/cat/general-terms-and-conditions>. Any unauthorized copy, alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is illegal and violators may be prosecuted to the law.

Chứng thư/kết quả này là tài sản trí tuệ thuộc sở hữu của Vinacontrol, được phát hành dành riêng cho khách hàng của Vinacontrol, trên cơ sở các yêu cầu đã thỏa thuận giữa Vinacontrol và khách hàng; và, tuân theo "Điều khoản cung cấp dịch vụ chung", đăng tải tại <http://www.vinacontrol.com.vn/cat/dieu-khoan-chung>. Mọi hành vi sao chép, thay đổi, giả mạo hoặc làm sai lệch nội dung hoặc hình thức một cách trái phép của tài liệu này đều là bất hợp pháp và người vi phạm có thể bị truy tố trước pháp luật.

Cục Hải quan Bà Rịa - Vũng Tàu
CC HQ CK cảng Cái Mép (Vũng Tàu)

Ngày 28 tháng 07 năm 2022

DANH SÁCH CONTAINER
ĐỦ ĐIỀU KIỆN QUA KHU VỰC GIÁM SÁT HẢI QUAN
Tờ khai không phải niêm phong

- Chi cục hải quan giám sát:** CC HQ CK cảng Cái Mép (Vũng Tàu) - 51CIS10: CANG QTE SP-SSA - 2
- Đơn vị XNK:** CÔNG TY TNHH ASTON VIỆT NAM
- Mã số thuế:** 0315105359
- Số tờ khai:** 104866824861
- Trạng thái tờ khai:** Thông quan
- Số quản lý hàng hóa:** 040622MEDUTF184427
- Ngày tờ khai:** 25/07/2022 - 27/07/2022
- Loại hình:** Nhập kinh doanh tiêu dùng
- Luồng:** Đỏ

STT	SỐ HIỆU CONTAINER (1)	SỐ SEAL CONTAINER (nếu có) (2)	SỐ SEAL HẢI QUAN (nếu có) (3)	XÁC NHẬN CỦA BỘ PHẬN GIÁM SÁT HẢI QUAN (4)	MÃ VẠCH (5)
1	BMOU6911515	514624			
2	FFAU1348360	514623			
3	TGBU7429224	514627			

Kết xuất dữ liệu lúc: 28/07/2022 07:49 PM

Lưu bảng kê

Ghi chú:

- Cột số (1):

+ Đối với hàng nhập khẩu: lấy từ Danh sách container do người khai hải quan gửi đến hệ thống.

+ Đối với hàng xuất khẩu: lấy từ tiêu chí "Số container" trên tờ khai xuất.

Trường hợp có sự thay đổi số container đã khai báo, căn cứ chứng từ do người khai hải quan nộp, xuất trình, công chức hải quan cập nhật số container vào Hệ thống để in lại danh sách container.

- Cột số (2): Đối với hàng nhập khẩu: lấy từ Danh sách container do người khai hải quan gửi đến hệ thống.